

Entrevista a...



Si tuviese que decir cuál es uno de los grupos que más me ha impactado durante estos últimos años, la respuesta estaría clara: Drengskapur. Es ese tipo de grupos ocultos en el underground, que te los encuentras casi sin querer, y que cada vez que lo escuchas exclamas: "¡joder! Estos tíos si que se lo curran", hasta que, como en mi caso, se convierten en uno de tus grupos fetiche, pasando días y días escuchando su material una y otra vez... No quería desaprovechar la ocasión para que nos contasen cuál es el significado que encierra Drengskapur, y aquí está el resultado.

1- ¡Saludos desde la tumba! Antes de nada querría agradeceros que hayáis accedido a ser entrevistados para nuestro primer número. ¿Cómo van las cosas por Alemania? ¿Qué música está sonando en tu reproductor ahora mismo?

Wintergrimm: Gracias por tu propuesta para hacer esta entrevista. Estamos bien. Ahora mismo estamos trabajando en los títulos para el nuevo álbum de DRENGSKAPUR y preparándonos para un pequeño tour que daremos en Alemania en mayo y que organizamos nosotros mismos. En este tour tocaremos tres conciertos con PANDEMIA (República Checa), WAFFENTRÄGER LUZIFERS (Alemania) y NOCTURNAL WITCH (Alemania). Por supuesto, no estoy escuchando nada de música porque necesito estar concentrado para responder a esta entrevista... [risas]... No, de fondo se escucha el LP del primer álbum, *Nifelheim* de THONE OF AHAAZ, de Suecia.

Angria der Grausame: Por mi parte, estoy escuchando un *split-tape* entre MORBID UPHEAVAL / CAPRA HIRCUS mientras incluyo mis pensamientos a los de Mr. Wintergrimm...

2- Vamos a empezar desde el principio. Hace ya unos ocho años que nació el grupo. ¿Cómo lo formasteis? ¿Cómo fueron los comienzos? En el año 2003 editasteis vuestra primera demo, bajo el título de Begrabene Tugenden, con una producción bastante precaria; pero aún así se ve que hay muy buenas ideas que habéis desarrollado a lo largo de estos años. ¿Tenéis pensado grabar algún tema de éstos con mejor sonido?

Wintergrimm: En el año 2002 dejé de ser guitarrista de otra banda de black metal para formar mi propia banda. Después de unos meses bastante duros intentando encontrar un batería, empezamos a componer las primeras canciones como un dúo.

El resultado puede encontrarse en la *demo* que has mencionado, *Begrabene Timgenden*. Después de que la *demo* viese la luz, el batería dejó DRENGSKAPUR porque no se sentía cómodo tocando un estilo como el black metal. Pero poco tiempo después, Angria der Grausame se ofreció a tocar la batería, y como uno puede ver y oír, fue el mejor camino que pudimos escoger. Así que ahora vagamos por los oscuros bosques desde el verano del 2003.

Estás en lo cierto. La *demo* tiene un sonido muy crudo, pero me gusta mucho así. Cuando habíamos terminado la *demo*, estábamos muy satisfechos con el resultado, pues la grabación fue con nuestro poderoso grabador de cassettes... [risas]. Además, no post-produjimos el sonido. Las canciones de la *demo* fueron desarrolladas y grabadas con el batería original. Angria der Grausame tocó la batería sólo para el primer disco, *Geist Der Wälder*. Por esta razón, actualmente no hay ningún plan para regrabar los temas que aparecen en la *demo*. Como el estilo de los baterías es bastante diferente, las canciones no tendrían la misma atmósfera. Ahora nos concentramos en los nuevos temas en los que ambos estamos implicados.

3- Posteriormente grabasteis vuestro primer CD, *Geist Der Wälder*, consiguiendo una atmósfera perfecta y con un salto impresionante en el sonido, que es muy directo. Hay momentos en los que este trabajo da la impresión de haber sido grabado como un ensayo, ¿dónde lo grabasteis?

Wintergrimm: El segundo disco no lo grabamos nosotros. En el local donde ensayábamos en ese momento hay un pequeño estudio y tuvimos la posibilidad de grabar nuestro material. Las baterías y las guitarras fueron grabadas por separado. Primero grabamos las baterías y posteriormente las guitarras. El hecho de que las baterías fuese grabadas con micrófonos individuales es la razón de un sonido más sofisti-

cado que en la *demo*. La mezcla de esta edición la hemos hecho con el técnico de sonido. Hoy mezclaríamos algunas cosas de manera diferente, pero en aquel momento, definitivamente estaba bien. Las baterías pueden escucharse diferenciadas y las guitarras tienen un sonido crudo genial. Todo junto suena muy orgánico y real.

4- Una de las cosas que más me ha llamado la atención fue que tanto en la primera demo, como en este primer disco, habéis hecho una tirada muy limitada. ¿A qué se debió esto? ¿Tenéis pensado reeditar el primer disco?

Wintergrimm: La *demo* estaba pensada para amigos y conocidos, por eso está limitada solamente a treinta copias. No queríamos llegar a cierta reputación, pero sí enseñar el resultado de nuestro trabajo a nuestros amigos y conocidos. Por otra parte, *Geist Der Wälder* estaba limitado a 70 copias. El interés por este álbum era incluso mayor, porque además empezamos a dar algunos conciertos. Ahora ya no está disponible, pero todavía hay demanda, así que limitarlo a una mayor cantidad de copias habría sido útil.



- Von Nebel umschlungen -

"Una buena grabación es ya la mitad del trabajo, pero cómo debe sonar la música, eso sólo lo sabemos nosotros."

En la actualidad no tenemos ningún plan de publicarlo otra vez, ya que hasta este momentó no hemos recibido ninguna oferta seria para reeditar este material. Ya veremos si hay una nueva edición.

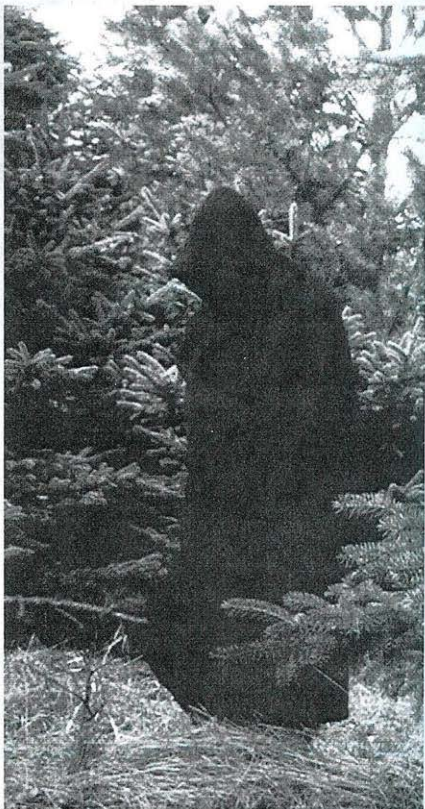
5- Llegamos ya a vuestro último trabajo, *Von Nebel Umschlungen*. Mi más sincera enhorabuena, porque me parece un trabajo soberbio. Habéis conseguido un sonido perfecto, donde destaca lo real y fiel que es la producción a la realidad. ¿Os sentís a gusto con el sonido que habéis logrado? ¿Qué cambiaríais o qué errores veis que podéis corregir en un futuro?

Wintergrimm: Para mí fue la primera experiencia en grabar y mezclar sin la ayuda de otra persona, y por eso, sí, estamos satisfechos con el sonido en esta edición. El sonido se ajusta muy bien a la atmósfera de DRENSGKAPUR: no es limpio, pero es crudo y auténtico. En el presente, haría la mezcla de otra manera y seguramente saldría algo mejor. Por supuesto, en relación con el álbum *Von Nebel Umschlungen* es vergonzoso, pero si no hubiese tenido esa experiencia, no podría haberlo hecho mejor ahora. Esperamos tener una oferta para editar este álbum en vinilo. En este caso, ciertamente haría algunos pequeños cambios en el sonido. Quizás no sea perceptible para el oyente, pero es importante para nosotros. Ya hemos hecho nuevas grabaciones. Están grabadas en estudio y editadas por nosotros mismos de nuevo. Puede escucharse un progreso: el sonido es transparente, pero no menos áspero. Pienso que al grabar el próximo álbum volveremos a confiar en el buen hacer del técnico de sonido del estudio, y las grabaciones las volveré a mezclar yo mismo. Una buena grabación es ya la mitad del trabajo, pero cómo debe sonar la música, eso sólo lo sabemos nosotros.

6- En esta ocasión, hicisteis una tirada mucho más larga, con 500 copias autoproducidas en CD, y 300 en tape a través de Nigra Mors (desde aquí un saludo a Nocturno). ¿Cómo fue el contacto con Nigra Mors?

¿Estáis contentos con el trabajo que ha realizado?

Wintergrimm: En el año 2008 tocamos junto a XERIÓN en un festival en Alemania. ¡Su primer concierto en Alemania! Nocturno de XERIÓN nos preguntó si queríamos tocar juntos en algunos conciertos en España y Alemania, y si estábamos interesados en editar nuestro trabajo a través de su sello, Nigra Mors. Después de algunos meses de contacto a través de correo electrónico, decidi-



mos hacer una edición en formato cinta de nuestro álbum *Von Nebel Umschlungen* a través de Nigra Mors. En el período de la edición, Nocturno nos organizó cinco conciertos en Galicia y en Portugal. Después de la publicación del trabajo y del satisfactorio *tour* del 2009, podemos decir que el contacto y el trabajo con Nocturno y Daga de XERIÓN/Nigra Mors fue una de las mejores cosas que nos pudo pasar. Es genial sentir y saber que apoyan a DRENGSKAPUR de esa manera. Pensamos que la versión en cinta es de un alto nivel: muy buena calidad del libreto (impresión profesional) y también de las pegatinas. Estamos muy satisfechos con su trabajo y con su contacto, Nocturno es una gran persona y nos sentimos muy afortunados de haberlo conocido.

7- Una cosa que fue muy de mi agrado fue la cover que hicisteis de JUDAS ISCARIOT, del tema From Hateful Visions, dándole el encanto personal propio de vosotros, ¡incluso podría decir que me gusta más que la original! ¿Es JUDAS ISCARIOT una de vuestras influencias? ¿Qué disco os gusta más de la banda? Yo creo que me quedaría con el Distant In Solitary Night, tiene una atmósfera y unas melodías que pocos grupos han conseguido. ¿Qué otro tema os gustaría versionar en un futuro? Aparte de esto, ¿qué sonido preferís: tape, vinilo o CD?

Wintergrim: Cuando tocamos esa *cover* por primera vez, no pensamos en cómo le podíamos dar nuestro propio toque, simplemente la tocamos como todas las canciones de DRENGSKAPUR. Y así fue una interpretación intuitiva de la original. Mi álbum favorito de JUDAS ISCARIOT es *Heaven In Flames*. Este trabajo tiene una atmósfera muy intensa. La primera impresión por lo general es que no es lo suficientemente agresivo, pero cuando escuchas el disco con detalle puedes reconocer que la agresividad se genera a través de la atmósfera y que al fin, es un álbum crudo y lleno de odio: *Distant in Solitary Night* se me hace un poco monótono, pero es el mejor álbum en lo referente al sonido. La *cover* de JUDAS ISCARIOT es nuestra tercera *cover* hasta el momento, pero la primera que aparece en una grabación. Anteriormente, hemos tocado *To Walk the Infernal Fields* de DARKTHRONE, y *Hymne*



III - Wolf and Hatred del Nattens Madrigal de ULVER (NdR. ¡Sabia elección!). Y sí, seguiremos versionando temas en el futuro, pero ese secreto sólo será divulgado en uno de nuestros rituales... En lo referente a los soportes de MC, CD y LP... He aquí mi ranking: LP, CD, MC. Por este orden, explicaré por qué. Únicamente tengo unos pocos trabajos tanto en LP como en CD, y me di cuenta que el sonido de los LP es mucho más natural. En el caso de las cintas, el sonido se va deteriorando rápidamente, por lo que la vida media de los CDs es mucho más larga que la de los MCs. Por eso prefiero el CD antes que un MC, aunque éste sea más único y mucho más personal que un CD grabado en serie.

8- Es muy difícil poner algún grupo de referencia a la música que hacéis. Más que compararos con grupo, os compararía con un paisaje. Un bosque lleno de niebla mientras en el fondo va apareciendo poco a poco un rayo de luz... ¿Cómo definirías el contexto de DRENGSKAPUR?

Wintergrim: Es interesante que inten-



tes comparar a DRENGSKAPUR con un paisaje en lugar de con una banda. Pero pienso que la comparación se adapta bien; la idea central de las letras es nuestra madre naturaleza, tanto su lado maravilloso como el malvado, así como el misticismo que surge de ella. El próximo álbum tratará sobre los cuatro elementos. Creo que tu concepto de DRENGSKAPUR es muy similar al que tenemos nosotros. Para nosotros, DRENGSKAPUR es fuerza. La música nos da energías para aceptar la vida. Volver a casa, recuperar fuerzas y recordar lo que te ha creado. Para decirlo de otra manera: volver a las raíces y esforzarte después de tu victoria interior.

9- Pasemos ahora a las letras... por desgracia todavía no sé alemán, así que más bien entiendo poco, excepto alguno que otro títulos. ¿Qué nos puedes comentar acerca de las letras? ¿Qué contenido tienen y qué intentáis transmitir a partir de ellas? ¿Qué significa la naturaleza para vosotros? ¿Cual es el significado de DRENGSKAPUR?

Wintergrimm: El término *Drengskapur* procede de Islandia y significa algo parecido a decencia y coraje, al comportamiento específico de una persona. Si esa persona actúa según las nueve virtudes, se merece el estado de *Drengskapur*. En la ética del guerrero germano, la típica forma de la venganza es eliminada por la ética del *Drengskapur*. La valentía se concentró más en la prudencia y en la fuerza mental. Y yo creo que esto es más importante hoy día. Como mencionas, la mayoría de las letras son muy cercanas a la naturaleza. Nuestra conexión con la naturaleza juega un papel tan importante como el misticismo que desprende la misma. En mi opinión, vivimos dependientes de las fuerzas de la naturaleza, e incluso son responsables de asegurar un equilibrio que está fuera de nuestro control.

Uno de los aspectos que trata *Von Nebel Umschlingen* es la consonancia con la naturaleza. Es sobre el círculo de la vida, perdición y génesis; usando el ejemplo del Ragnarok de la mitología nórdica. Otro título es una oda a un pequeño valle y su arroyo. El valle parece intocable para las personas, por lo que tiene un encanto y una magia especial. El último título de este álbum, *Uralte Macht*, trata sobre el poder elemental, que es inagotable y siempre se forja a tenor de los acontecimientos. Los temas del álbum *Geist Der Wälder* se pueden resumir en: debilidad por el conflicto mental producido por la influencia diaria de otras almas y otras fuerzas, en la que la voluntad y los objetivos se mantienen únicamente por el poderoso

"La idea central de las letras es nuestra madre naturaleza, tanto su lado maravilloso como el malvado."

y oscuro reino de las profundidades del bosque. No queremos formular reglas para nuestra música ni mandar mensajes directos con nuestras letras, pero sí intentar provocar una reflexión. Una importante virtud del arte es la posibilidad de la interpretación, no importa que sea literatura, pintura o música. Pero mi máxima se podría describir de la siguiente manera: venerar y estimar la naturaleza y

vivir en consonancia con ella, pues es el origen de toda existencia. Para mí la naturaleza lo es todo, lo que existía antes y lo que puede existir sin la raza humana. Naturaleza es un término que para mí

"No queremos mandar mensajes directos con nuestras letras, pero sí intentar provocar una reflexión."

significa hogar, descanso, escondite; pero también despertar, odio, perfección y eternidad.

10- Me gustaría haceros una pregunta un poco conflictiva... Últimamente se están viendo casos de muchos grupos que están mezclando el paganismo con temática de carácter nacionalsocialista, ¿qué opináis de este tipo de música? ¿Veis correcto mezclar la naturaleza con la política?

Wintergrimm: Desgraciadamente, en los últimos años hay una gran cantidad de bandas con esa orientación. Desde mi punto de vista, el paganismo no tiene nada que ver con la xenofobia o la uniformidad. Por ejemplo, en el paganismo es importante ser hospitalario con los extraños. Esto no se ajusta con la ideología NS. No siento ningún odio contra ciertos grupos, si acaso, contra toda esa gente que abusa de nuestra hermosa naturaleza. En cualquier parte del mundo hay gente de así. Excluir a la gente por su origen o por el color de su piel me parece demasiado primitivo. Bajo el NS, las personas asimilaron y vivieron una dictadura y una conformidad política impuesta. La individualidad de cada ser humano es una valiosa propiedad, y por esa razón, paganismo y NS son incompatibles. Aparte de esto, el material de estos grupos no me gusta musicalmente. Muchos se acercan más a la música RAC que al black metal clásico. En mi opinión, creo que ambas partes se verían beneficiadas si creasen su propia escena. En

el pasado el arte se utilizaba con frecuencia para engañar o para influenciar a la gente. Pero es sólo una herramienta, porque la ideología es demasiado débil para convencer a la gente, así que se abusa de la música con fines políticos, y eso no es nada bueno para su calidad. Resumiendo: pienso que la música no tiene nada que ver con la política, y nosotros intentamos mantenerlos alejados de ciertos círculos. La música pertenece a un nivel

diferente y mayor que la política.

Angria der Grausame: Para mí, todo eso del NS no es más que una tendencia para mentes débiles... Juzgar a alguien por sus raíces o por su color es consecuencia de una inteligencia menor y de mucho miedo... nada más... DRENGSKAPUR no hace pagan metal... nuestra ideología se basa en las creencias esotéricas que se han anclado con el paso de los años, y nuestro medio para expresarlo es el black metal. La madre naturaleza está por encima de cualquier ideología...

11- Una cosa que os caracteriza mucho es que vuestras canciones siempre son bastante largas, sobrepasando la gran mayoría los diez minutos. Explicanos, ¿cómo es la composición de un tema para DRENGSKAPUR? Además, vista mi experiencia, lo mejor son los grupos en los que no haya mucha gente, para ir así hacia un concepto más claro.



Wintergrimm: Todas nuestras canciones sobrepasan los siete minutos. Yo mismo elaboro las primeras armonías y melodías en la guitarra. Luego trabajamos juntos en las armonías y en las melodías básicas, poniéndole el ritmo correcto. Posteriormente, acabo las melodías de las guitarras. Rara vez pensamos en la duración

tado, además de que el sonido acompañó perfectamente. ¿Qué recuerdos tenéis de esos días? ¿Alguna anécdota digna de mención? También habéis compartido escenario con grupos bastante reconocidos como Throne of Catarsis y Kerbenok, si la memoria no me falla.

"El nacionalsocialismo no es más que una tendencia para mentes débiles. Juzgar a alguien por sus raíces o por su color es consecuencia de una inteligencia menor y de mucho miedo."

Wintergrimm: Para nosotros, ese minitour fue lo más grande de la historia que hemos experimentado con Drengskapur hasta el momento. Nos sentimos verdaderamente sorprendidos y encantados por el apoyo de los gallegos, españoles y portugueses. Tenemos un muy buen recuerdo de esos diez días

de las canciones. Sentimos que un tema está terminado cuando logramos lo que buscamos. Las canciones no están estructuradas de acuerdo al típico patrón de párrafo-estribillo. El resultado es que la estructura de la canción es mucho más compleja y la duración de los temas mucho más largo de lo habitual. Una excepción fue un tema que hicimos para un *split-LP/10*" que nos han propuesto, pues la duración está limitada. También creo que los grupos con pocos miembros son más homogéneos que aquellos que tienen cuatro o cinco componentes. Esta es una de las razones por las que sólo somos dos personas en nuestro *line-up*. Cuantos menos músicos trabajen en la música, más se podrá participar activamente en las composiciones de la misma, a medida de que cada uno conecta con su música mediante diferentes sentimientos y pensamientos. Creo que el concepto de un grupo con pocos integrantes es más consistente, trabajando con más personas siempre se está marcado por los compromisos, lo que es peligroso para las composiciones. En mi opinión, el mejor *line-up* es el que conforman dos o tres personas. Para los directos, tres personas con dos guitarra (solista y rítmica) y una batería es el mejor de los casos.

y estamos muy agradecidos a Nocturno (XERIÓN, Nigra Mors). Él puso todo a nuestra disposición, organizó todos los conciertos y nos llevó desde el norte de España hasta el centro de Portugal. Nos sentimos realmente afortunados de haber conocido a Nocturno, este tipo de personas son muy raras hoy día. ¡¡Muchas gracias para toda la eternidad!! Además, hicimos amistades y tenemos la esperanza de volver una vez más al sur. Sería un verdadero honor para nosotros, pues fuimos recibidos de una manera entusiasta y muy amable. En lo que concierne a nuestra presencia en directo, siempre intentamos tocar sin luz sintética. Esto le da a la música el camino correcto, un ambiente natural que apoya el modo de la música atmosférica. Desgraciadamente, a veces no es posible usar fuego debido a las alarmas de incendio.

Durante el tour, un chaval nos dijo que la gente de España y de Portugal se vuelve loca con las versiones. Aquí en Alemania no se llega a tal extremo... Generalmente en Galicia y en Portugal hay una atmósfera muy intensa en contraste con los conciertos que damos aquí en Alemania, donde la gran mayoría del público es bastante reservado. También encontramos muy agradable que todas las bandas cenásemos juntas. Así todas las noches eran muy sociables, y podías conocer a los integrantes de las otras bandas. En Alemania cada uno va por separado, y como resultado, aunque cuatro grupos toquen en un mismo concierto, no se conocen entre ellos.

12- Ahora pasemos a los conciertos. Tuve la oportunidad de verlos en el Melideath Fest I, en la minigira que hicisteis por Galicia, y vuestra puesta en escena me encantó, muy bien ambien-

13- ¿Qué planes tenéis para el futuro? ¿Tenéis nuevo material preparado? Estuve mirando en vuestra página web y tenéis un tema titulado Trüg'risches Nass que no está editado. ¿Pertenece a vuestro nuevo trabajo? ¿Tenéis pensado sacar algún EP o algún split con alguna banda? ¿Con qué banda os gustaría editar algo conjuntamente?

Wintergrimm: Estamos trabajando en un nuevo álbum de DRENGSKAPUR, nuevo material que ya hemos grabado, la canción que mencionas es parte de él. Nuestra nueva grabación debería haber aparecido como un *split*-LP a través de un sello alemán, pero a pesar del acuerdo oral, el sello nos lo rechazó después de seis meses "porque tenían otras obligaciones contractuales". Así que si hay algún sello que esté interesado en editar nuestro nuevo material como un *split*-LP o en 10", que se sienta libre de contactar con nosotros, al igual que los sellos que estén interesados en editar nuestro nuevo álbum. Para el *split* tenemos en mente una banda de tu país, pero por lo pronto sólo es un vago acuerdo. Lo más importante cuando se edita un *split* es que tanto la música como los pensamientos personales encajen entre sí.

14- ¿Tenéis algún proyecto aparte de DRENGSKAPUR? Aprovechando esta pregunta... ¿Nos recomiendas algún disco que te haya sorprendido últimamente? ¿Y alguna cerveza? En mi caso es una de mis perdiciones, y en este primer número vamos a tener una sección en la que incluiremos diferentes cervezas, así que, ¿qué nos puedes aconsejar?

Wintergrimm: Yo me concentro sólo en DRENGSKAPUR. De todas maneras, Angria der Gausame y yo tenemos un proyecto de thrash/black metal. Ya están grabados todos los instrumentos, sólo faltan las voces. En cuanto a los nuevos CDs... lo siento, pero lo que más escucho es el material antiguo que tengo... como la escena está repleta de ediciones sin sentido, intento restringir mi consumo de LPs, CDs, etc. Sin embargo, algo que merece la pena es WITCHCRAFT, *Under the crust*. Es el segundo disco de esta horda procedente de Hungría.

Para mí, la mejor cerveza alemana es Lübzer Pils. ¡Está fabricada en el noroeste de Alemania!

Angria der Gausame: Deberías escuchar la cinta *Damned Inheritance* de IMPREKATOR...una verdadera obra maestra... pronto Balc de BALMOG y yo editaremos nuestra primera edición de *Regressus Diaboli*, con entrevistas a NECROHOLOCAUST, MISERYCORE, PAGANUS DOCTRINA y alguna que otra cosa más del mundo del *underground*... La mejor cerveza en el mundo se llama Sternburg Bier [risas]. Barata y con sabor a perro mojado.

15- Pues nada más, esto es todo por nuestra parte. Espero que la entrevista no haya sido muy pesada sino más bien entretenida. Muchas gracias por tu atención y esperamos volver a veros pronto por tierras gallegas. Estas últimas líneas son para ti...

Wintergrimm: Muchas gracias por el apoyo a DRENGSKAPUR. Te deseo mucho éxito con tu zine "...From The Coffin" en el futuro. ¡Gracias y saludos también a Nigra Mors & XERIÓN, BALMOG, Black Goat & Infernal Kingdom!

Angria der Gausame: Muchas gracias... "mórbidos saludozzzz".

J.

DISCOGRAFÍA

Begrabene Tugenden Demo, 2003
Geist Der Wälder LP, 2006
Von Nebel Umschlungen LP, 2009

<http://www.drengskapur.de/vu/>